

A close-up photograph of clear water being poured from a glass pitcher into a clear glass. The water is captured in motion, creating a dynamic splash and numerous bubbles within the glass. The background is a soft, out-of-focus green, suggesting an outdoor setting. The overall composition is clean and emphasizes the purity of the water.

# 2023 年水質 報告

本報告內含關於您飲  
用水的重要資訊以及  
2022 年檢測結果。



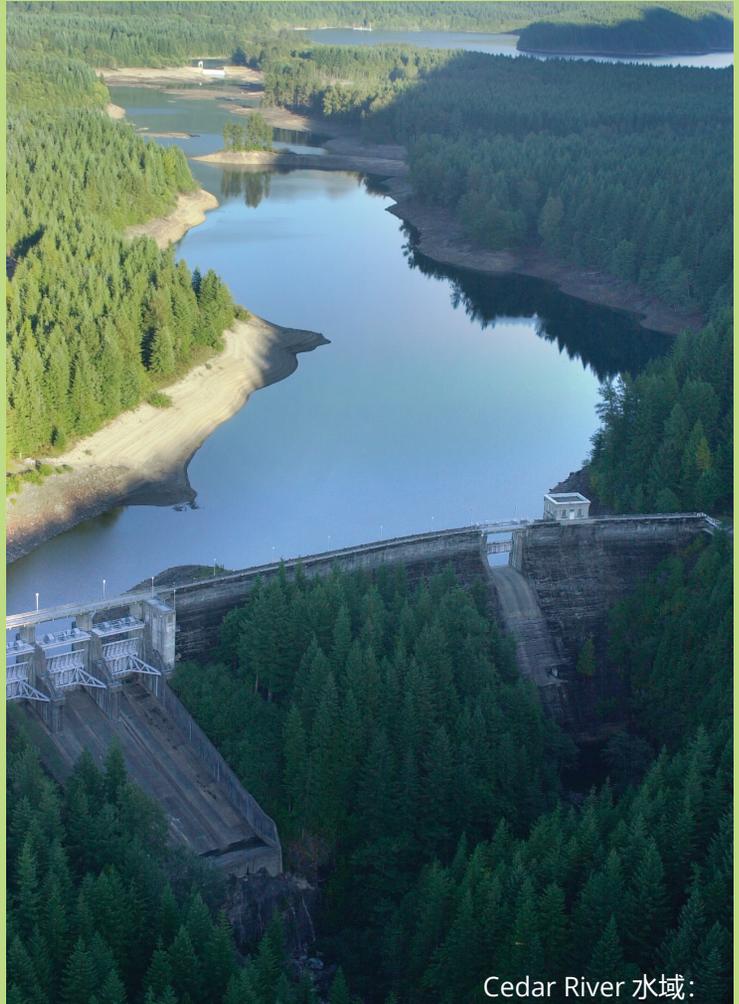
PWS ID 05575B

# 您所飲用的水 來自哪裡？

您每天飲用的潔淨而安全的水來自 Cedar River 和 Tolt River 的南部支流。該水源透過 Cascade Water Alliance (Cascade) 獲得，其代表所屬的公共事業公司從 Seattle Public Utilities 購買水源。Cascade 亦擁有 Lake Tapps，若必要，該湖可以作為未來的城市飲用水源。Cascade 是一家市政公司，成立於 1999 年，為該地區的市政當局提供可靠的水源。其包括 Bellevue、Issaquah、Kirkland、Redmond、Tukwila、Sammamish Plateau Water，以及 Skyway Water and Sewer District。每個成員在決定其社區未來清潔、安全和可靠的飲用水供應方面都有發言權。此外，Cascade 計畫並實施面向其所有合作機構居民、學生、企業和社區的計畫、活動、外展服務和教育。這些專案有助於示範智慧用

水的最佳方式，包括提供免費的保護項目和資源，請參閱 [www.cascadewater.org](http://www.cascadewater.org)。我們今天節約用水意味著可以推遲將來開發額外水源的需要。Cascade 與其成員以及 Central Puget Sound 地區的其他主要供水商合作，為當前和未來的區域供水需求

進行規劃。這將確保未來以及在自然或其他緊急情況下有水可用。Bellevue Utilities 和 Cascade 正在規劃滿足我們現在和將來的用水需求。



Cedar River 水域：

# 2023 年 處理方法

為保護您的健康和改善水質，我們的飲用水源來自 Tolt River 和 Cedar River，並採用紫外線 (UV) 和臭氧進行消毒。臭氧消毒對消滅隱孢子蟲和其他微生物非常有效。我們在水中添加氯，預防霍亂、腸梨形鞭毛蟲病和沙門氏菌病等疾病，並在水進入分配系統時，充當防止再次污染的保護性屏障。在 2022 年，飲用水中的氯平均含量為百分之 0.88 (ppm)。根據 1968 年西雅圖的一次公眾投票，在處理過程中添加了氟化物，以防止齲齒。2022 年，飲用水中的氟化物平均含量為 0.7 ppm。此外，向供水系統中加入氫氧化鈉，將 pH 水平 (酸度衡量值) 提高到 8.2 的目標值。調整這些 pH 水平是為了減少水對管道的腐蝕性，降低鉛和銅在飲用水中的溶解量。經過處理後，您的用水中含有極少的污染物，且這些污染物低於允許的限度。



處理廠管道庫

## 來自美國環保署 (Environmental Protection Agency, EPA) 的信息

飲用水源 (自來水和瓶裝水) 包括河流、湖泊、溪流、池塘、水庫、泉水和水井。水在地表或地下流動時，會溶解天然存在的礦物質，在某些情況下，還會溶解放射性物質；以及動物或人類活動產生的物質。因此，有理由認為，飲用水，包括瓶裝水，至少含有某些少量的污染物。這些污染物的存在並不一定表明水對健康構成威脅。有關污染物和潛在健康影響的更多資訊，請致電美國環保署安全飲用水熱線，電話：1-800-426-4791。一些人可能比普通人更容易受到飲用水中污染物的影響。免疫功能低下的人群，如接受化療的癌症患者、接受過器官移植的人士、患有艾滋病或其他免疫系統疾病的人士、一些老年人和嬰兒可能特別容易受到感染。這些人應該向他們的衛生保健提供者尋求有關飲用水的建議。環保署 (Environmental Protection Agency)/疾控中心 (Centers for Disease Control) 有關降低隱孢子蟲和其他微生物污染物感染風險的適當方法的指南，可諮詢安全飲用水熱線，電話：1-800-426-4791。

我們全年都會對您的用水進行廣泛的監控和測試。在檢測了近 200 種化合物含量後，僅有少量檢出（請參閱下頁表格）。如果希望查看已檢測但未檢出的化合物完整清單，請致電 425-452-6192 諮詢水質部，或造訪 [bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://bellevuewa.gov/drinkingwaterquality)。

所檢測到的化合物		EPA 的允許限值		Cedar Water 含量		Tolt Water 含量		典型來源
		MCLG	MCL	均值	範圍	均值	範圍	
原水								
總有機碳	ppm	NA	TT	0.72	0.39 至 0.97	1.24	1.10 至 1.41	環境中天然存在
成品水								
濁度	NTU	NA	TT	0.35	0.19 至 1.93	0.04	0.02 至 0.24	土壤徑流
砷	ppb	0	10	0.43	0.34 至 0.52	0.28	0.22 至 0.38	自然沉積物的侵蝕
銀	ppb	2000	2000	1.26	1.02 至 1.43	1.21	1.14 至 1.30	自然沉積物的侵蝕
溴酸鹽	ppb	0	10	0.4	ND 至 5	ND	ND	飲用水消毒的副產物
氟化物	ppm	4	4	0.7	0.6 至 0.8	0.7	0 至 0.8	促進強健牙齒的水添加劑
硝酸鹽	ppm	10	10	0.1	一次採樣	0.1	一次採樣	自然沉積物的侵蝕
總三鹵甲烷	ppb	NA	80	平均 = 24 範圍 = 11.8 至 32.8				飲用水加氯的副產物
鹵乙酸 (5)	ppb	NA	60	平均 = 32 範圍 = 16.3 至 51.7				
氯	ppm	MRDLG = 4	MRDL = 4	平均 = 0.88 範圍 = 0.05 - 1.83				用於控制微生物的水添加劑



## 鉛和銅監測結果 (Bellevue)

參數和單位	MCLG	行動閾值*	2020 結果**	超出行動閾值的家庭	來源
鉛, ppb	0	15	5.1	0/62	家用管道系統的腐蝕
銅, ppm	1.3	1.3	0.16	0/62	

\* 污染物的濃度，如果超過該濃度，將觸發水處理或其他水系統必須遵循的要求。

\*\* 90% 的樣本小於所示值。

水中的含鉛量高會導致嚴重的健康問題，尤其是對孕婦和幼兒而言。飲用水中的鉛主要來自與供水服務管道和家庭管道相關的材料和部件。Bellevue Utilities 有責任提供高品質的飲用水，但無法控制管道部件中使用的材料種類。水在管道中靜置數小時後，在飲水或做飯前，可以將水龍頭打開 30 秒至 2 分鐘，以此減少鉛暴露的可能性。如果擔心水中含有鉛，您可能希望對水進行檢測。有關飲用水中的鉛、檢測方法以及您可以採取的減少接觸的步驟的資訊，請諮詢安全飲用水熱線或 <http://www.epa.gov/safewater/lead>。



### 上一頁表格釋義

**MCLG:** 污染物最高水平目標 (Maximum Contaminant Level Goal) - 飲用水中的污染物水平，低於該水平不會對健康造成已知或預期的風險。MCLG 考慮了安全裕度。

**MCL (Maximum Contaminant Level):** 污染物最高水平目標 (Maximum Contaminant Level): 飲用水允許的污染物最高水平。運用現有的最佳處理技術，使得 MCL 儘量接近 MCLG。

**MRDL:** 污染物最高水平目標 (Maximum Contaminant Level): 飲用水允許的污染物最高水平。有令人信服的證據表明，添加消毒劑對於控制微生物污染物是必要的。

**MRDLG:** 殘留消毒劑最高水平目標 (Maximum Residual Disinfectant Level Goal) - 飲用水消毒劑的水平，低於該水平不會對健康造成已知或預期的風險。MRDLG 不反映使用消毒劑控制微生物污染物的益處。

**TT:** 處理技術 - 一種必要的過程，旨在降低飲用水中的污染物水平。

**NTU:** 濁度單位 - 濁度是衡量水清澈程度的一個指標。2022 年適用於 Cedar 水源的濁度 MCL 值為 5 NTU，而 Tolt 水源的濁度值為 0.3 NTU，一個月內至少 95% 的採樣均如此。2022 年，100% 的 Tolt 樣本低於 0.3 NTU。

**NA: 不適用 ND:** 未檢測到

**ppm:** 百萬分之 1 = 1 mg/L = 1 毫克/升

**ppb:** 十億分之一 = 1 ug/L = 1 微克/升

**1 ppm = 1000 ppb**

# 您所飲用的水是怎麼保護的？

水是我們日常生活中必不可少物質。我們用它來製作咖啡。我們用它來填滿水瓶。我們用它來準備膳食。此外，我們還用它來進行各種清潔工作--洗碗、洗衣、洗澡，以及清潔房屋四周。沒有水，我們就無法在一天中行走太遠。然而，我們通常不會考慮太多；只是打開水龍頭。Bellevue 公用事業局擁有一支專業團隊，確保您全天候擁有安全、可靠的飲水。

以下為多種類型的**過濾屏障**，從源頭到水龍頭對您的飲用水進行保護。

**物理過濾屏障**防止外部污染物進入飲用水源。

- 正在進行的水管更換計劃，更換老化的水管。
- 對水庫進行檢查和清潔，確保其物理完整性，並保持水的品質。
- 嚴格的水管維修操作，以保護您的健康，並將污染物擋在外面。
- 全面的水管安裝程序，確保新安裝的管道能安全地輸送我們的飲用水。

**液壓屏障**維持水壓。

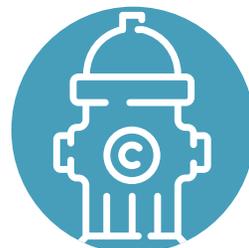
- 水壓阻隔了污染物，即使管道中出現斷裂。它確保水持續流動，並防止污染物進入管道。
- 透過有管理性的泵水，水流被持續輸送，使其在我們整個分配系統中保持新鮮。

**水質障礙**，包括經常性取樣。

- 每月採集 150 份細菌學樣本。
- 全年進行大量的化學分析，包括消毒副產品，數以百計的氯水平驗證樣本。
- 配水系統中的 18 台分析儀連續性全天候監測氯水平、pH 值和溫度。



Bellevue 有  
**5,900**  
處消防栓。



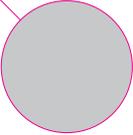
# 水質 緊急情況

確實發生水管破裂。偶爾，出於謹慎，我們需要發布管湧水通知。管湧水通知只是暫時的，通常為兩天時間。這使我們有時間進行取樣以驗證水質。有關管湧水通知或其他語言翻譯的最新資訊，請造訪 [bellevuewa.gov/boil-water-notice](http://bellevuewa.gov/boil-water-notice) 或掃描二維碼。





Utilities

Date  Time

## Boil Water Notice



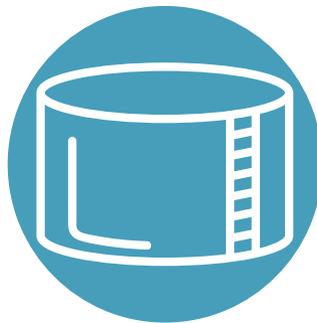
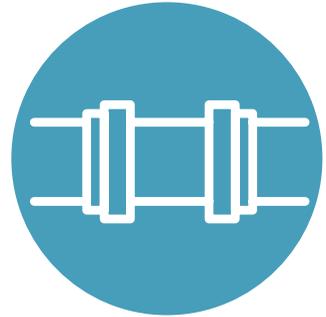
**Boil your water before drinking**  
Đun sôi nước trước khi uống  
Кипятите воду перед употреблением  
Hierva el agua antes de beberla  
飲む前に水道水を煮沸してください  
수돗물을 끓여서 드세요  
請將水煮沸後再飲用

पाने से पहले अपना पानी उबाल लें



For updated information, please visit  
[BellevueWA.gov/Boil-Water-Notice](http://BellevueWA.gov/Boil-Water-Notice)  
See reverse for more information

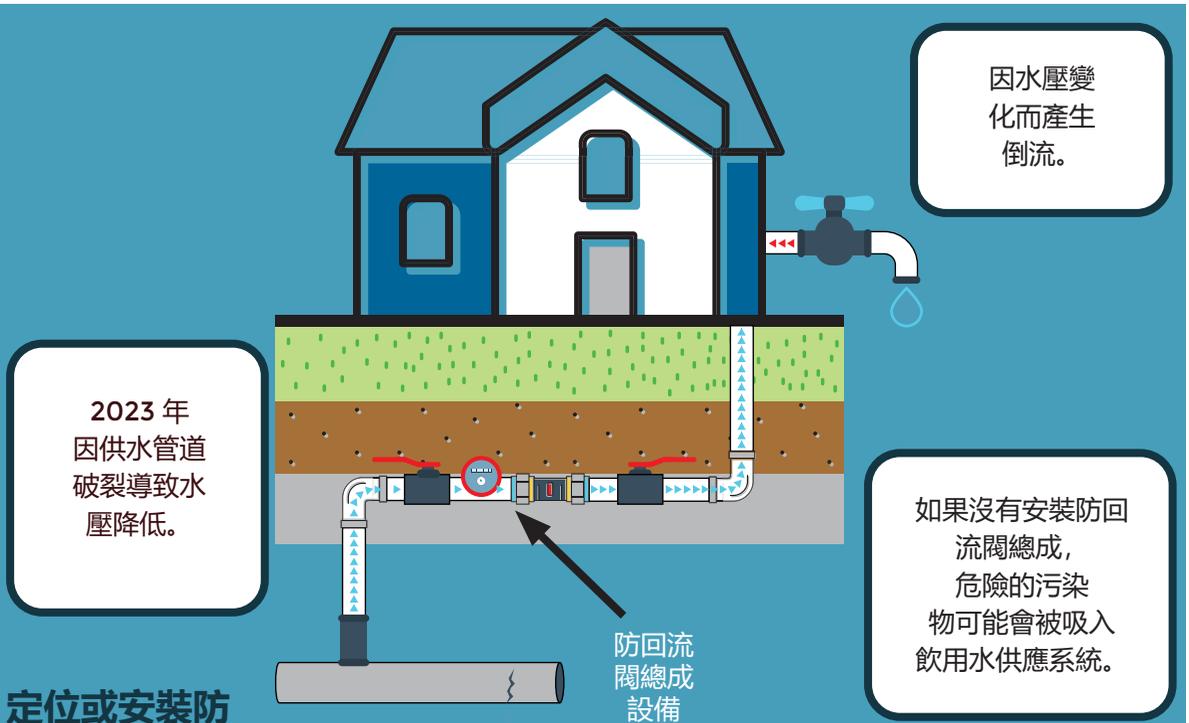
Bellevue 擁有  
**610**  
英里的  
供水管道。



Bellevue 有  
**24**  
座水庫。

# 防止倒流

為了保持我們的飲用水清潔和安全



## 定位或安裝防回流閥總成設備。

如果您有地下灌溉系統，請檢查是否安裝有防回流閥總成。防回流閥總成是一個黃銅閥門，通常位於水錶與供水管道入戶接點之間，通常安裝在一個類似於水錶的綠色小盒子裡。若您的灌溉系統不包括防回流閥總成，或者若您正在安裝新的地下灌溉系統，City of Bellevue 管道規範要求，至少安裝一個雙單向閥總成 (Double Check Valve Assembly, DCVA)。

## 每年對防回流閥總成進行一次檢測。

一旦安裝或放置，每年必須透過州認證的防回流閥總成檢測商進行檢測。這可確保該總成正常運行，以保護公共飲用水的安全。如需獲得州認證的檢測商名單或任何有關防回流閥總成檢測的問題，請與 City of Bellevue 防回流部門聯絡，電話：425-452-4201；或造訪 [bellevuewa.gov/backflow](http://bellevuewa.gov/backflow)。

## 正確維護灌溉系統。

在灌溉系統過冬時，確保將壓縮空氣連接到正確安裝的防噴接頭上，避免無意中將空氣引入我們的配水系統。

# 水利 用效率

高効用水對於為我們的社區現在和未來的需求提供安全、可靠的供水至關重要。

2022 年，Bellevue 公用事業局向其客戶供應了 5.8 億加侖的水。Bellevue 的水系統是完全計量式。該市盡其所能，最大程度減少因整個配水系統中的滲漏造成的水流失，以此來鼓勵高効用水。在 2022 年，配水系統滲漏或水損失占總消耗量的 5.6%，低於 Washington 州 10% 的標準。

高効用水對於為我們的社區現在和未來的需求提供安全、可靠的供水至關重要。於 2019-2024 年，Cascade 代表 Bellevue 和其他成員，將投入外展服務、教育、計劃性資源，累積每天實現節約 50 萬加侖飲用水。這些項目和服務促進了整個地區的用水效率和管理水平，並在 2022 年實現了約每天節省 11,553 加侖的用水。連同 2019-21 年的節省量，這相當於 Cascade 2019-2024 年水利用效率目標的 48%。

關於 2022 年 Cascade 用水效率計劃的要點，請造訪 [bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](https://bellevuewa.gov/drinkingwaterquality)。



# 2023 年 常見問題與解答

## Bellevue 的飲用水是硬水還是軟水？

Bellevue 的飲用水是很好的軟水。不需要在洗衣機或洗碗機使用特殊的水軟化劑。

水的「硬度」和「軟度」與礦物質的濃度（如鈣和鎂）相關。當水中礦物質含量較低時，通常認為水「較軟」。Bellevue 飲用水的硬度約為 1.44 mg/L，或 24.6 格令/加侖。

## 為什麼我的壺式過濾器看起來有點發綠？

壺式淨水器主要為碳過濾器，碳過濾器對去除飲用水中的消毒劑--氯效果非常好。因此，過濾後的水很容易出現微生物生長。如果條件理想，空氣中的藻類、真菌或黴菌往往會在過濾後的水中更快生長。使用這種類型的過



濾器時，一定要把投壺放在冰箱裡，使其保持低溫並避免陽光直射。此外，要定期清潔投壺，並按照生產商的說明更換濾芯。

## 我要檢測我的用水嗎？

Bellevue 的飲用水經過了廣泛的測試和監測，以保證其安全和品質。除了 16 台線上分析儀全天候監測水質外，每個月還收集 150 份細菌學樣本。此外，每季度都會進行廣泛的化學分析。如果您願意自行檢測，我們建議使用國家認證的飲用水實驗室，避免使用任何未經國家認證的家庭測試工具或網上的供應商。若要尋找經認證的實驗室，請造訪

[ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Permits-certifications/Laboratory-Accreditation](http://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Permits-certifications/Laboratory-Accreditation)。有關採樣結果或測試問題，請聯絡水質部，電話：425-452-6192。

## 為何水槽和排水管周圍會有粉色或黑色污漬？

那些粉色或黑色污漬是透過空氣傳播的酵母菌、霉菌和/或細菌的混合群落，它們在潮濕的條件下快速滋生。它們不是來自飲用水。尤其在夏天，當適宜的濕度和溫度提高微生物的生長速度時，這種情形會加劇。頻繁清潔可以將其去除。

## 我的水變成了白色和乳白色。我該怎麼做？

白色或乳白色的水很可能是因為水中有細小氣泡。如果您將水倒入透明玻璃杯中觀察，應該在大約兩分鐘內水會從底部變清澈。通氣不會存在健康風險，可以從我們的整個分配系統或家庭管道系統開始。如果您有任何疑問，請聯絡 Bellevue 公用事業局水質部。





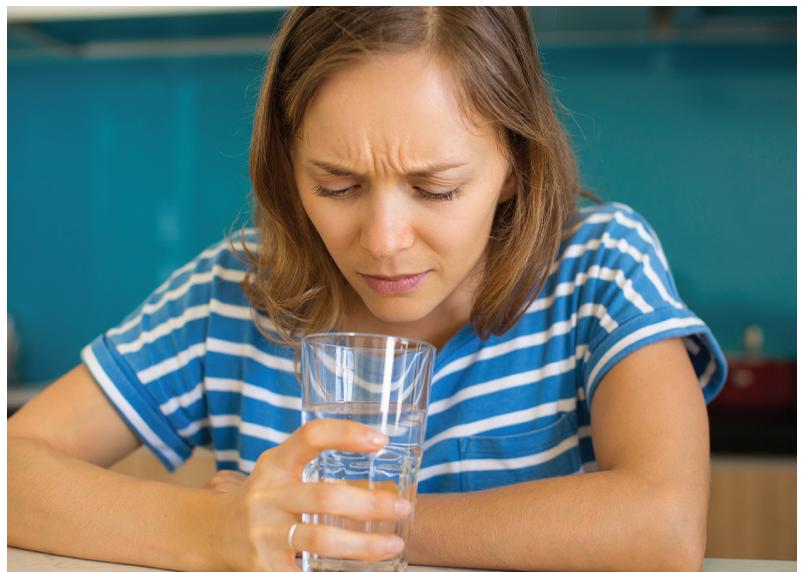
## 如果自來水出現不同尋常的氣味、口感或外觀，我應該與誰聯絡？

水的氣味、口感或顏色發生變化不一定表示存在健康問題。然而，有時，這種變化可能表示出現問題的跡象。如果您注意到水質變化，請致電 Bellevue Utilities，電話：425-452-7840。

## 我的水龍頭偶爾流出黑色的水，然後很快就消失了。這是什麼？

偶然出現的黑色水通常與熱水箱老化有關。極細的黑色顆粒來自熱水箱的內部腐蝕。典型

的電熱水箱或燃氣熱水箱的使用壽命約為 8 至 10 年。如果您偶爾遇到黑色的水，而且您的熱水器已經超過 8 年，可能需要按計劃更換您的熱水器。





City of Bellevue Utilities  
PO Box 90012  
Bellevue, WA 98009-9012

PRSRST STD  
U.S. Postage  
PAID  
Bellevue, WA  
Permit NO.61

ECRWSS  
POSTAL CUSTOMER

## 重要聯絡資訊

City of Bellevue Utilities  
Operations and Maintenance  
2901 115th Ave NE, Bellevue, WA 98004  
星期一至星期五：上午 7:00 - 下午 3:30  
電子郵件：OMSupport@bellevuewa.gov  
網站：www.bellevuewa.gov/utilities

公用事業員工 24 小時待命，隨時應對緊急情況。對飲用水品質、交叉連接和回流元件測試、水管破裂、淹水、下水道溢流、或污染物溢出的相關問題或求助，請致電 425-452-7840。

在非工作時間，緊急呼叫由員工接聽後，將聯絡相應的待命人員。

歡迎積極參與！環境服務委員會是一個公民團體，針對公共事業問題向 Bellevue City Council 提供建議。電子郵件：  
ESC@bellevuewa.gov 或造訪 [bellevuewa.gov/ESC](http://bellevuewa.gov/ESC) 瞭解會議日期和其他資訊。

公用事業賬單 425-452-6973  
若須在線支付您的水電費，請造訪 [myutilitybill.bellevuewa.gov](http://myutilitybill.bellevuewa.gov)

許可證處理 425-452-4898  
[mybuildingpermit.com](http://mybuildingpermit.com)

本報告內含關於您飲用水的重要資訊。  
若需要使用其他語言閱讀此資訊，請造訪網站  
[www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality)

本报告包含与您的饮用水有关的重要信息。如需阅读其他语言版本，请访问  
[www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality)

本報告內含關於您飲用水的重要資訊。若需要使用其他語言閱讀此資訊，請參觀網站  
[www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality)

इस रिपोर्ट में आपके पीने के पानी के बारे में महत्वपूर्ण जानकारी है। इसे अन्य भाषाओं में पढ़ने के लिए  
[www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality) पर जाएं

本報告書にはあなたの飲料水に関する重要な情報が記載されています。英語以外の言語でお読みになる場合、[www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality) をご覧ください。

이 보고서에는 식수에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 다른 언어로 읽으시려면, 다음 웹페이지를 방문하십시오: [www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality)

Este informe contiene información importante acerca del agua potable. Para leerla en otros idiomas, visite [www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality)

Данный отчет содержит важные сведения о питьевой воде в вашем регионе. На других языках он доступен по адресу: [www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality)

Các báo cáo này chứa các thông tin quan trọng về nước uống của quý vị. Để đọc bằng các thứ tiếng khác, truy cập [www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality)



MyBellevue 應用程式  
下載網址：



掃描以在線查看報告



對於替代格式、傳譯員或合理的照顧請求，請至少提前 48 小時，致電 425-452-6168（語音）或傳送電子郵件至 [adatitleVI@bellevuewa.gov](mailto:adatitleVI@bellevuewa.gov)。如需瞭解照顧投訴相關事宜，請致電 425-452-6168（語音）或傳送電子郵件至 [adatitleVI@bellevuewa.gov](mailto:adatitleVI@bellevuewa.gov)，與 City of Bellevue 《美國殘疾人法案》(Americans with Disabilities Act, ADA)/《民權法案》第六章管理員聯絡。如果您耳聾或聽力較差，請致電 711。所有會議皆可供輪椅無障礙出入。